

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Salvador (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AETHAM 6509; CIHM 8, 123

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Moribus et vita, laudavat verba perita, curius celestus protatis, et sibi testis, mater et ipsa Dei compatiatur ei. Aquí yaze Gonzalo Pérez de Bargas, finó 7 días de mayo, era de 1323.

Texto dado por CIHM 8, 123.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

La muerte y la vida, el elogio de la palabra: corte celestial, Madre y Dios, tened compasión de él. Aquí yace Gonzalo Pérez de Bargas, finó 7 días de mayo, era de 1323.

Traducción dada por CIHM 8, 123.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 123

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1285, mayo, 7 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de San Salvador, en un pilar. Desaparecida. CIHM 8, 123.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6509; CIHM 8, 123; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 87v. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 44. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 126.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES